

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2025. május 13-án megtartott testületi ülésén

Az ülés helye: Komlói Német Klub

7300 Komló, Városház tér 4.

N a p i r e n d i p o n t o k:

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
2. Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája DSD I. nyelvvizsgázó tanulóink jutalmazása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
3. Eredeti sváb viseletbe öltöztetett baba vásárlása, költségeinek jóváhagyása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
4. Együttműködési megállapodás a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Körrel
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
5. Idősgondozás- Megbecsülés és köszönet: 90 évesek köszöntése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
6. Együttműködési megállapodás a Tisztelet Komlónak Egyesülettel, közös program szervezése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
7. A Kenderföldi-Somági Általános Iskola 70 éves jubileuma
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
8. Programok ismertetéséhez plakátok, meghívók szerkesztésének költségei
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
9. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi zárszámadása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
10. Egyebek

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2025. május 13-án megtartott testületi ülésén

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint

Rónáné Lusztig Ágnes: Köszöntötte a megjelenteket, német és magyar nyelven, az ülést 14 órakor megnyitotta. Megállapította, hogy a testület 4 fővel jelen van, az ülés határozatképes. A kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontok az alábbiak szerint egészülnek ki:

N a p i r e n d i p o n t o k:

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
2. Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája DSD I. nyelvvizsgázó tanulóink jutalmazása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
3. Eredeti sváb viseletbe öltöztetett baba vásárlása, költségeinek jóváhagyása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
4. Együttműködési megállapodás a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Körrel
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
5. Idősgondozás- Megbecsülés és köszönet: 90 évesek köszöntése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
6. Együttműködési megállapodás a Tisztelet Komlónak Egyesülettel, közös program szervezése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
7. A Kenderföldi-Somági Általános Iskola 70 éves jubileuma
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
8. Programok ismertetéséhez plakátok, meghívók szerkesztésének költségei
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

9. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi zárszámadása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

10. Egyebek

Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásnét, hitelesítésre Horváthné Koch Ágnest.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület.

1. sz. napirend

Tárgy: Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról

Rónáné Lusztig Ágnes: Elmondta, hogy az elmúlt testületi ülés óta az alábbi határozatok kerültek végrehajtásra:

A 30/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Komlói Kodály Zoltán Ének-zenei katolikus Általános Iskola és óvoda átszervezéséről szóló tájékoztató véleményezéséről, és a döntésről tájékoztatta az Egyházmegyét.

A 31/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Város 2025-2030 időszakra szóló Szolgáltatástervezési Konceptiójának véleményezéséről, a javasolt kiegészítésekkel.

A 32/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a húsvéti népszokások keretében megtartott programról.

A 33/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján a Mecsekjánosi kálváriajárás programja későbbi időpontba kerül megvalósításra, az időjárás viszonyosságai miatt.

A 34/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Nemzetiségi Nap német nemzetiségi programja sikeres lebonyolításáról, a szükséges költségek kifizetéséről.

A 35/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Szilvási Általános iskola és Felsőszilvási Általános Iskolája Szervezeti és Működési Szabályzatának, Házirendjének véleményezéséről, arról tájékoztatta az intézmény vezetőjét.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

36/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az alábbiak szerint fogadta el a lejárt határidejű határozatokról szóló beszámolót:

A 30/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Komlói Kodály Zoltán Ének-zenei katolikus Általános Iskola és óvoda átszervezéséről szóló tájékoztató véleményezéséről, és a döntésről tájékoztatta az Egyházmegyét.

A 31/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Város 2025-2030 időszakra szóló Szolgáltatástervezési Konceptiójának véleményezéséről, a javasolt kiegészítésekkel.

A 32/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a húsvéti népszokások keretében megtartott programról.

A 33/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján a Mecsekjánosi kálváriajárás programja későbbi időpontba kerül megvalósításra, az időjárás viszontagságai miatt.

A 34/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Nemzetiségi Nap német nemzetiségi programja sikeres lebonyolításáról, a szükséges költségek kifizetéséről.

A 35/2025. (IV. 09.) NNÖ sz. határozata alapján az elnök gondoskodott a Szilvási Általános iskola és Felsőszilvási Általános Iskolája Szervezeti és Működési Szabályzatának, Házi rendjének véleményezéséről, arról tájékoztatta az intézmény vezetőjét.

2. sz. napirend

Tárgy: Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája DSD I. nyelvvizsgázó tanulóink jutalmazása

Rónáné Lusztig Ágnes: Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolájában német nemzetiségi nyelvoktatás folyik, közel 160 diák vesz részt ebben az oktatási formában. **Célunk**, hogy Komló városában támogassuk a **német nemzetiségi nevelési-oktatási intézményeket**, hogy hatékonyabb lehessen a német nemzetiségi nevelés-oktatás, a német nyelvtanulás. A nyelvhasználat egyik megmértetési formája a nyelvvizsga. 2025-ben az iskolából 12 fő tett sikeres A2, illetve b1 szintű DSD nyelvvizsgát. A munkájuk elismeréseként a nyelvvizsgázó tanulókat egy-egy nyelvtanulást segítő könyvvel jutalmazzuk meg. A könyvekre 30 000 Ft-ot javaslok.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

37/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája DSD I. nyelvvizsgázó tanulóink jutalmazása

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatok körében, a nemzetiségi önkormányzat működési területén a nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítését, anyanyelvének fejlesztését szolgáló alábbi képviselő-testületi döntést hozza:

A komlói Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája német nemzetiségi nevelési-oktatási intézményének a német nyelvtanulásban résztvevő kiemelkedő tanulók elismeréseként, a sikeres A2, illetve B1 szintű DSD nyelvvizsga megszerzéséért 12 tanulót egy-egy nyelvtanulást segítő könyvvel jutalmazzuk meg, melyre 30 000.- Ft-ot hagy jóvá.

A döntésről tájékoztatja az intézmény vezetőjét.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

3. sz. napirend

Tárgy: Eredeti sváb viseletbe öltöztetett baba vásárlása, költségeinek jóváhagyása

Rónáné Lusztig Ágnes: Az előző év őszén Till Jánosné babakiállítását tartottuk meg a Német klubban. Marika babákat öltöztet fel viseletbe, viseleteket készít, tradicionális formákat, anyagokat megtartva. Magyarországi német népviseletet, Tolna megyei német nemzetiségi ruhákat varr.

Sváb öltözeteket varr, hagyományos viselet kicsinyített mását varrja. Mindent maga készít, szerzi be az anyagokat: varr, hímez, köt, horgol. Szemet gyönyörködtető, precíz, pontos, aprólékos munka, elismerést érdemel. Jelentősége: magyarországi német népviselet megőrzéséhez járul hozzá, ezért az önkormányzatunk részére egy darab mecseknádasdi viseletbe öltöztetett babát megrendelünk. Ennek költsége 60.000.-Ft-ba kerül.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

38/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Eredeti sváb viseletbe öltöztetett baba vásárlása, költségeinek jóváhagyása

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatok körében, a nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos, a sajátos kulturális önazonosságának megerősítését szolgáló feladatok keretében a következő határozatot hozza:

A komlói német önkormányzat a komlói németiség identitásának megerősítését, a hagyományok ápolását, tárgyi és szellemi emlékeinek megőrzését tartja mindig szem előtt. A tradicionális magyarországi német népviselet megőrzése, német nemzetiségi értékek ápolása, és a németiség kulturális hagyományainak továbbadása érdekében egy darab mecseknádasdi, sváb viseletbe öltöztetett babát vásárol, annak költségeire 60 000 Ft-ot hagy jóvá.

Felkéri az elnököt, hogy a szükséges intézkedést tegye meg.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

4. sz. napirend

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Körrel

Rónáné Lusztig Ágnes: A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény által megfogalmazott célok elérése érdekében **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** a nemzetiségi önkormányzat **működési területén** a nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítését, anyanyelvének fejlesztését szolgáló képviselő-testületi döntésekkel, szakmai eszközökkel, tudásával támogatja a nyelvi környezetben megvalósuló kulturális, történelmi, népismereti és hagyományőrző tevékenységeket.

- Az önkormányzat által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – érdekében programokat szervez, melyekben **együttműködik helyi egyéb civil szervezetekkel is.**

Csak a szépre emlékezem című kiadványában a helyi – a komlói- német közösség tagjai is megjelentetik írásaikat, melyekben a sváb gyökerek, hagyományok, értékek is fellelhetők. Ezért részt vállalunk a nyomdai költségekből. **25 000 Ft értékben nyomdai költségeket vállalna önkormányzatunk a megjelenő kötetük nyomtatásához, aminek fejében 5 db. tiszteletpéldány illeti az önkormányzatot.**

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

39/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Körrel

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal a működési területén a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb

feladatok körében, más szervezetekkel való együttműködésről szóló megállapodásról hoz határozatot:

Együttműködési megállapodást köt Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör Egyesülettel az önkormányzatunk által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – megvalósítása érdekében, és céljából. Programokat szervez, melyekben együttműködik helyi egyéb - civil - Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör Egyesülettel - szervezetekkel is. (Együttműködési megállapodás mellékelve)

A partner szervezet megjelenő kötete nyomtatására 25 000 Ft-ot hagy jóvá, ennek ellenébe 5 db tiszteletpéldány illeti a német önkormányzatot.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör elnökét.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

5. sz. napirend

Tárgy: Idősgondozás- Megbecsülés és köszönet: 90 évesek köszöntése

Rónáné Lusztig Ágnes: KVNNÖ által képviselt célok és feladatok megvalósításában támaszkodhat a helyi közösség embereire, akik közvetlenül vagy közvetve német nemzetiségi önazonossággal rendelkeznek.

Sajnos egyre több az idős, egyedülálló ember (elsősorban nők), akik segítségre szorulnak: egy-egy sürgősségi bevásárlás, a rendezvényeinkre való eljutás is nehézséget okoz, segítjük őket szállítással,...

Megbecsülésünk és köszönetünk jeléül a 90. születésnapjukon a közösségben ünnepélyes keretek között felköszöntjük őket, illetve végső búcsút veszünk tőlük, ha eltávoznak közülünk. Idén két (Hartmann Jánosné és Koch József) 90 évesnek tartottunk születésnapot és sajnos többször jártunk eddig a temetőben is temetésen.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

40/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Idősgondozás- Megbecsülés és köszönet: 90 évesek köszöntése

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok körében, a szociális terület, az idősgondozás területéhez tartozó tevékenységéhez az alábbi határozatot hozza:

Az önkormányzatunk által képviselt célok és feladatok megvalósításában támaszkodhat a helyi közösség embereire, szükség szerint segítjük őket és megbecsülésünk és köszönetünk jeléül a 90. születésnapjukon a közösségben ünnepélyes keretek között felköszöntjük őket, illetve végső búcsút veszünk tőlük, ha eltávoznak közülünk.

Hagyományteremtő céllal- minden évben- a 90. életévüket betöltött klubtagjainkat köszöntjük. A születésnapra 30 000 Ft-ot hagy jóvá.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

6. sz. n a p i r e n d

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Tisztelet Komlónak Egyesülettel, közös program szervezése

Rónáné Lusztig Ágnes: - A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény által megfogalmazott célok elérése érdekében **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** a nemzetiségi önkormányzat **működési területén** a nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítését, anyanyelvének fejlesztését szolgáló képviselő-testületi döntésekkel, szakmai eszközökkel, tudásával támogatja a nyelvi környezetben megvalósuló kulturális, történelmi, népismereti és hagyományőrző tevékenységeket.

- Az önkormányzat által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – érdekében programokat szervez, melyekben **együttműködik helyi egyéb civil szervezetekkel is.**

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

41/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Tisztelet Komlónak Egyesülettel, közös program szervezése

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok körében, más szervezetekkel való együttműködésről szóló megállapodásról hoz határozatot:

Együttműködési megállapodást köt Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata másrészt a Tisztelet Komlónak Egyesülettel az önkormányzatunk által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – megvalósítása érdekében. Programokat szervez, melyekben együttműködik helyi egyéb - civil - Tisztelet Komlónak Egyesülettel - szervezetekkel is. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a Tisztelet Komlónak Egyesület elnökét.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

7. sz. napirend

Tárgy: A Kenderföldi-Somági Általános Iskola 70 éves jubileuma

Rónáné Lusztig Ágnes: A Kenderföldi-Somági Általános Iskola a 2024/2025 tanévben ünnepli fennállásának 70. évfordulóját. Ebből közel 50 éve német nemzetiségi nyelvoktató iskolaként működik, melyhez még egy több, mint 30 éves németországi diákcseré kapcsolat is társul. Mindezek mellett élen járt a német nemzetiségi kultúra, hagyományok ápolásában és tovább örökítésében élen járt. Nagyon régre nyúlik vissza a német önkormányzat és az iskola kapcsolata, mély és szoros az együttműködésünk. Nemzetiségi tánccsoportjaik állandó szereplői, rendezvényeinknek kollégák és tanulók résztvevői programjainknak.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

42/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: A Kenderföldi-Somági Általános Iskola 70 éves jubileuma

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a német nemzetiségi intézmények nevelési-oktatási, kulturális tevékenységével kapcsolatos, a közös, együttműködésének megerősítésként, a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok körében a következő határozatot hozza:

A Kenderföldi-Somági Általános Iskola közel 50 éves német nemzetiségi nyelvoktató iskolaként, valamint több mint 30 éves németországi diákcseré kapcsolatával, és egyéb a német nemzetiségi kultúra, hagyományok ápolásában és tovább örökítésében élen járva KVNN Önkormányzatával szoros együttműködésben dolgozik mindkét szervezet céljainak megvalósításáért. 70 éves születésnapjához gratulál, a köszöntésre 20 000 Ft-ot hagy jóvá. Továbbra is számít közös együttműködésre.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

8. sz. napirend

Tárgy: Programok ismertetéséhez plakátok, meghívók szerkesztésének költségei

Rónáné Lusztig Ágnes: Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata éves szinten átlagosan 30-35 programot valósít meg. Ezek szűkebb és nagyobb nyilvánossága elé tárásához széles körben használjuk a különböző médiát. Meghívókat, plakátokat készítünk, készítettünk megnyerő, esztétikus formában

melyeket az online felületeken megjelentetünk, vagy valós, kézzel fogható módon papír alapú formátumban is közzé teszünk. Ebben a munkában szakember segítségét is igénybe vesszük, Az első félévben a januári magyarországi németek elhurcolásának emléknapja alkalmából megtartott megemlékezésre, koszorúzásra, Szénbányászat Komlón című előadásra, a Schwabische Küche-schwäbische Speisen rendezvényre, a Faragott és festett tojások kiállításra, Fritsi Péteríró-olvasó találkozóra készültek magyar- német nyelvű meghívók.

Ezeknek számla ellenében fizetett értéke 30 000 Ft.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

43/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Tárgy: Programok ismertetéséhez plakátok, meghívók szerkesztésének költségei

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megismerte és 4 igen szavazattal az Önkormányzat működési területén a nemzetiségi érdekképviseléssel összefüggő feladatok, kulturális önazonosságának megerősítését szolgáló, a kulturális jellegű programok szervezését, megvalósítását segítő, médiával kapcsolatos feladatok körében a következő határozatot hozza:

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata programjainak megismertetése, terjesztése és megvalósítása érdekében különböző médiát vesz igénybe, meghívókat, plakátokat készített. Ebben a munkában (szerkesztési, grafikai, nyomdai előkészítő) szakember, szerkesztő segítségét veszi igénybe, melyre 30.000.-Ft-ot hagy jóvá.

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő: 2025. május 31.

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

9. sz. napirend

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi zárszámadása

Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 91.§ (1) bekezdése értelmében helyi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási rendelet tervezetét a jegyző készíti elő és a polgármester terjeszti a képviselő-testület elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen. A zárszámadási rendelet tervezetével együtt a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell nyújtani a kincstár 68/B. § szerinti ellenőrzése keretében a helyi önkormányzat éves költségvetési beszámolójával kapcsolatosan elkészített jelentését. Az Áht. 91.§ (3) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat és a társulás zárszámadásának megalkotására az (1) és (2) bekezdést kell alkalmazni a 26. § (1) bekezdésében meghatározott eltérésekkel.

Fentiekre tekintettel került elkészítésre Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi zárszámadása, melynek határozattal történő elfogadása szükséges.

A határozattal jóváhagyásra kerül az előző évi maradvány és annak tárgyévi felhasználása. A maradvány összege a 2025. évi költségvetési határozatban jelzethez képest nem változott.

Az előterjesztés 1. számú mellékletét képezi a Magyar Államkincstár részére leadott és általuk jóváhagyott beszámoló.

A Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi gazdálkodásáról készült szöveges értékelést az alábbiak szerint terjesztem elő:

Általános értékelés:

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi pénzügyi tervét 10/2024.(II.28.) NNÖ sz. határozattal hagyta jóvá 6.828.413,- Ft bevételi, illetve kiadási főösszeggel. A jóváhagyott költségvetés módosítására 4 alkalommal került sor.

A nemzetiségi önkormányzat 2024. évi bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti változását, teljesítését az 1. sz. mellékletként csatolt összesített mérleg adatai mutatják.

A 2024. évi költségvetés bevételeinek részét képezte az 1.040.000,- Ft működési általános, 2.124.900,- Ft feladatalapú, a Komló Város Önkormányzatától működésre kapott 720.000,- Ft támogatás, az NBER-KP-1-2024/1-000224 - Nemzetiségi célú beruházási, felújítási tevékenység pályázatára nyert 2.500.000,- Ft, az NKUL-KP-1-2024/1-000044 - A Nemzetiségi Nap Komlón 300.000,- Ft, a NEMZ-N-24-0150 pályázatra kapott 650.000,- Ft- támogatás. Ezek a nyertes pályázatok hozzásegítették a nemzetiségi önkormányzatot a rendezvények színvonalas megszervezéséhez. Komló Város Önkormányzatától a KomlóFest rendezvényre 1.210.000,-Ft, a Baranyai Német Önkormányzatok Szövetségétől 90.000,- Ft hozzájárulást kaptunk. Bevételeinket gyarapította még a 3,- Ft kamat bevétel, valamint az egyéb működési bevételek 1.518.187,- Ft összege. Ez tartalmazza többek között a terembérleti díjat, a garantált szolgáltatások nem teljesülése miatt fizetett kötbért, a „A csodálatos tél” és a KomlóFest rendezvény belépőiből származó bevételt. A 2023. évi maradvány összege 4.497.953,- Ft volt.

A 2024. évi működési és a 2023. évi feladatalapú támogatás felhasználásának elszámolása 2025. március 15-ig megtörtént.

A 2024. évi költségvetésből személyi juttatásokra 1:152.282,- Ft, munkaadókat terhelő járulékokra 288.850,- Ft, dologi kiadásokra 5.754.483,- Ft, egyéb működési célú kiadásokra 322.000,- Ft, beruházásokra 5.000.000,- Ft, felújításokra pedig 421.640,-Ft került felhasználásra.

Fentiekből a választott tisztségviselők saját gépkocsi használatára 195.430,- Ft, egyéb külső személyi juttatásokra 956.852,- Ft került kifizetésre. A megrendezett eseményeken résztvevők vendéglátásának költségei szerepelnek ez utóbbi a soron. Járulékokra 288.850,- Ft, szakmai anyag beszerzésre 78.739,- Ft, üzemeltetési anyag beszerzésére 429.739,- Ft, internet szolgáltatásra 140.840,- Ft, telefon szolgáltatás igénybevételére 11.046,- Ft, közüzemi díjak kifizetésére 946.241,- Ft, egyéb szolgáltatásokra 3.232.862,- Ft került felhasználásra. Ez utóbbi soron a különböző rendezvényeken felmerült kulturális szolgáltatások, zeneszolgáltatás, hangosítás díja, valamint a klub helyiség biztosítása és a távfelügyeleti díj, ledfal bérlet, karnagyi díj került feltüntetésre. Reklám és propaganda kiadásokra 108.500,- Ft került felhasználásra. Áfára 804.939,- Ft, egyéb dologi kiadásokra 1.577,- Ft került

kifizetésre. Államháztartáson belüli támogatásra ezen a soron 150.000,- Ft került kimutatásra, amit a Komlói Városi Óvoda kapott a "Komló németiségéért" odaítélt kitüntetésért. Az Államháztartáson kívüli juttatást könyvkiadásra és rendezvények szervezésére adtuk, melynek összege 172.000,- Ft volt.

A beruházás soron a klíma és napelem felszerelésének költsége szerepel 5.000.000,- Ft összegben. Míg a felújítás soron a vízbekötő vezeték felújítása szerepel 421.640,- Ft értékben.

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata mint minden évben, 2024-ben is megemlékezett a magyarországi németek elhurcolásának emléknapjáról, és megkoszorúzta a Német Klub falán található emléktáblát.

Farsangi hagyományokhoz kapcsolódó programsorozat került megszervezésre. Farsangi fánk sütés, farsangi bál, „Sváb konyha - sváb ételek” programok célja a hagyományok, népszokások, a sváb kultúra, gasztronómia terjesztése. A német nyelvet, kultúrát tanuló iskolások örömmel tettek eleget meghívásunknak. Szívesen hallgatták az ország különböző tájainak farsangi hagyományaihoz kötődő előadást, és élvezettel kóstolták a fánkot, a német konyha ízeit.

A NEMZ-N-24-0150 számú egyedi elbírálású pályázaton 650.000.-Ft támogatásban részesült a német önkormányzat. Ezt a „30 éves Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata, és 40 éves a Német Klub” jubileumi rendezvényének költségeire, illetve a megemelkedett vízdíj részben történő fedezetére kaptuk. A jubileumi rendezvény szervezéséhez hozzájárult a Baranyai Német Önkormányzatok Szövetsége is 90.000,- Ft-al.

Május 1.- én a hagyományos Nemzetiségi Nap került megrendezésre, ahol a sváb kultúra, népviselet, a sváb zenei élet került bemutatásra. NKUL-KP-1-2024/1-0-00044 Nemzetiségi Nap Komlón pályázaton nyert 300.000,- Ft segítette a színvonalas rendezvény megtartását. A komlói iskolák, óvodák növendékei, a Komlói Liederkrantz kórus, és a Babarci Német Nemzetiségi kulturális Egyesület tagjainak fellépése tette emlékezetessé a napot.

A „30 éves Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata, és 40 éves a Német Klub” jubileumi rendezvényére ellátogatott a Neckartenzlingeni testvérváros delegációja. A rangos eseményt térzene nyitotta. A Komlói Kaptár Művelődési Központ aulájában fotókiállítás nyílt, mely fotókon keresztül mutattuk be a Német Klub és a német önkormányzat több évtizedes történetét. A jubileumi ünnepségen

fellépő Alte Kameraden Blaskapelle fúvosainak műsora alatt a kivetítőn Stefán Jäger, a svábok festőjének történelemhű képeivel ismerkedhetett meg a közönség.

Pogányban már VI. alkalommal került megrendezésre a Heinek Ottó Horgász Emlékverseny, melyen a mi csapatunk is részt vett. Az emlékversenyen való részvétellel a német önkormányzat a magyarországi németiségért sokat tett vezető emlékére tesz tiszteletüket. Nevezési díj és útiköltség kifizetése történt meg az esemény kapcsán.

„KomlóFest im Oktober” címmel negyedik alkalommal került megrendezésre a fesztivál. A német, sváb zenei, népviseleti kultúrát hivatott bemutatni ez a fesztivál, a közösségépítés jelentőségének, hagyományok ápolásának figyelembe vételével. A vármegye egész területéről érkeztek vendégek. A nagyszabású rendezvényen nem csak a fellépők díját kellett kifizetni, de a terembérlet, a rendezvénybiztosítás, biztosítási terv dokumentáció költségei is megjelentek. Költségként merült fel a repoharak, a beléptető csuklópántok készíttetése, a színpad díszítése. A költségek egy részét a Komló Város Önkormányzatától kapott 1.210.000,- Ft támogatás fedezte.

A Komló Városi Óvoda munkája elismeréseként „Komló Németiségéért,” kitüntetésben részesült. A kitüntetés átadására a közmeghallgatáson került sor. Az oklevéllel együtt járó 150.000,- Ft-al köszöntük meg áldozatos munkájukat.

A nemzetiségi önkormányzat kórusa a Liederkrantz. A kórus repertoárjának, műsorának összeállítása, a fellépések megtervezése, levezénylése érdekében Pomázi Attilát karnagyi feladatokkal bíztuk meg, karnagyi díjának kifizetése is megtörtént. Ezen kívül a fellépéseikre történő utazás költségét is támogattuk.

A német kulturális értékek bemutatása, valamint az önazonosság megőrzése, ápolása érdekében a nemzetiségi óvodák, iskolák és a Német Klub számára a Deutscher Kalender, illetve a Neue Zeitung és a Sonntagsblatt című folyóiratot fizette elő a nemzetiségi önkormányzat.

A Gulágra elhurcoltak emléknapján megemlékeztünk meg a Szovjetunióba hurcoltakra, akiket származásuk, politikai meggyőződésük, vallásosságuk, az átlagosnál jobb anyagi helyzetük, képzettségük miatt vagy más oknál fogva „a nép ellenségének” minősítettek. Sok németajkú honfitársunk került internáltként a Szovjetunióba többéves kényszermunkára.

A német klubban idén is megrendezésre kerül a mikulás és a karácsonyváró program, melynek keretében a klubtagokat is megvendégeltük. Karácsonyfát állítunk, hiszen nagyon sok klubtárs egyedül, magányosan ünnepli az év legszebb ünnepét. Ezért a klubban igyekeztünk ezt a hiányt pótolni, továbbá ennek a csodálatos ünnepnek a hagyományait megőrizni.

„Csodálatos tél” címmel karácsonyváró műsort rendezett a német önkormányzat a város lakói számára Der winter ist schön címmel. Jónás Dorina, Kéméndi Tamás, Hahner Hédi és Katona Anna előadásában hallgathattak karácsonyi dalokat.

NBER-KP-1-2023 kódszámú Nemzetiségi célú, energiahatékonyságot elősegítő beruházási, felújítási és karbantartási tevékenységek támogatására kiírt pályázattal 2 500 000,- Ft támogatásban részesültünk. Ezt az összeget 2 db klímaberendezés megvásárlására és beszerelésére fordítottuk.

NBER-KP-1-2024/1-000224 kódszámú „Nemzetiségi célú beruházási, felújítási tevékenység” pályázatán nyert 2.500.000,-Ft-ot napelem felszerelésére fordítottuk, azt remélve, hogy ezzel csökkenteni tudjuk az energia költségeinket.

Bevételi források és azok teljesítése:

	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Százalék
Kapott támogatások	1 760 000,- Ft	8 634 900,- Ft	8 634 900,- Ft	100 %
Szolgáltatások ellenértéke	420 000,- Ft	748 000,- Ft	748 000,- Ft	100 %
Egyéb működési bevétel	150 460,- Ft	770 184,- Ft	770 184,- Ft	100 %
Kamat bevétel:	-	3,- Ft	3,- Ft	100 %
2023. évi maradvány	4 497 953,- Ft	4 497 953,- Ft	4 497 953,- Ft	100 %
Összesen:	6 828 413,- Ft	14 651 040,- Ft	14 651 040,- Ft	100 %

Kiadások alakulása:

	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Százalék
Személyi juttatások	230 000,- Ft	1 152 282,- Ft	1 152 282,- Ft	100%
Járadékok	50 000,- Ft	288 850,- Ft	288 850,- Ft	100 %
Dologi kiadások	2 038 500,- Ft	5 754 483,- Ft	5 754 483,- Ft	100 %
Egyéb működési kiadások	600 000,- Ft	322 000,- Ft	322 000,- Ft	100%
Tartalékok	1 409 913,- Ft	1 711 785,- Ft		
Beruházások	2 500 000,- Ft	5 000 000,- Ft	5 000 000,- Ft	100%
Felújítások		421 640,- Ft	421 640,- Ft	100%
Összesen	6 828 413,- Ft	14 651 040,- Ft	12 939 255,- Ft	88 %

Maradvány:

2024. évi maradvány 1.711.785,- Ft, melynek a terhére rendezvények kiadásaira 1.000 000,- Ft-ot, rezsi költségekre 711.785,- Ft-ot javaslok jóváhagyni.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

44/2025. (V. 13.) NNÖ sz. határozata

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő -testülete 4 igen szavazattal az alábbiak szerint hagyta jóvá a Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi pénzügyi tervének teljesítését, zárszámadását:

1. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2024. évi gazdálkodásáról szóló beszámolót megtárgyalta és a zárszámadást 14.651.040,- Ft bevételi, 12.939.255,- Ft kiadási előirányzat és 1.711.785,- Ft maradvány mellett jóváhagyja.
2. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Magyar Államkincstárnak megküldött beszámoló tartalmát részleteiben megismerte és azt tudomásul veszi.

3. 2024. évi maradvány 1.711.785,- Ft, melynek a terhére rendezvények kiadásaira 1.000 000,- Ft-ot, rezsi költségekre 711.785,- Ft-ot hagy jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

10.sz. n a p i r e n d

Egyebek

Rónáné Lusztig Ágnes: Elmondta, hogy még május 21-én szerdán a Tisztelet Komlónak Egyesülettel közösen a Komlói Német Közhasznú Egyesület egy programot szerveznek, könyvbemutatót. Fritsi Péter komlói fiatal író könyvének bemutatójára kerül sor.

Rónáné Lusztig Ágnes: Megköszönte a testület munkáját, az ülést 16 órakor bezárta.


Rónáné Lusztig Ágnes

NNÖ elnök





Horváthné Koch Ágnes

NNÖ tag

Együttműködési megállapodás

Mely létrejött egyrészről

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata, 7300 Komló, Városház tér 3.,

adószáma: 15790312-1-02,

képviseli: **Rónáné Lusztig Ágnes** elnök,

másrészt a **Tisztelet Komlónak Egyesület**, 7300, Komló, Városház tér 4.

adószáma: 18757460-1-02

képviseli: **Jégl Zoltán** elnök között,

az alábbi feltételek mellett:

- A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény által megfogalmazott célok elérése érdekében **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** a nemzetiségi önkormányzat **működési területén** a nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítését, anyanyelvének fejlesztését szolgáló képviselő-testületi döntésekkel, szakmai eszközökkel, tudásával támogatja a nyelvi környezetben megvalósuló kulturális, történelmi, népismereti és hagyományörző tevékenységeket.

- Az önkormányzat által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – érdekében programokat szervez, melyekben együttműködik helyi egyéb civil szervezetekkel is.

1. A felek vállalják, hogy folyamatosan tájékoztatják és informálják, szervező tevékenységgel segítik egymást.

2. A két fél kölcsönösen kijelenti, hogy az együttműködő partner programjain (kiemelten nemzetiségin) részt vesz, tevékenységét rendelkezésre álló eszközeivel és munkájával segíti.

3. Az együttműködő felek törekszenek közös kivitelezésű programok létrehozására és hagyományossá tételére, és a közös programok minél szélesebb körben történő népszerűsítésére.

Közös célként fogalmazzák meg **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** és a **Tisztelet Komlónak Egyesület** együttműködésének erősítését, az önkormányzat tulajdonában található német klub helységének igény szerinti használatát, részvétel a Közmeghallgatáson, meghívás civil szervezetekkel való találkozóra, a mindig októberben megrendezése kerülő KomlóFest rendezvényre. Közös gasztronómiai, egészségmegőrző program és író-olvasó találkozó megrendezése.

4. Felek jelen – 3 mindenben megegyező példányban készült - megállapodást elolvasták, az abban foglaltakat tudomásul vették, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Komló, 2025. február 3.


Rónáné Lusztig Ágnes

elnök

Komló Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata




Jégl Zoltán

elnök

Tisztelet Komlónak Egyesület

Együttműködési megállapodás

Mely létrejött egyrészről

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata, 7300 Komló, Városház tér 3.,

adószáma: 15790312-1-02,

képviseli: **Rónáné Lusztig Ágnes** elnök,

másrészt a

Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör, 7300 Komló, Városház tér 1.

adószám: 18312942-1-02

képviseli: **Póth Jánosné** elnök között

az alábbi feltételek mellett:

- A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény által megfogalmazott célok elérése érdekében **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** a nemzetiségi önkormányzat **működési területén** a nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítését, anyanyelvének fejlesztését szolgáló képviselő-testületi döntésekkel, szakmai eszközökkel, tudásával támogatja a nyelvi környezetben megvalósuló kulturális, történelmi, népismereti és hagyományőrző tevékenységeket.

- Az önkormányzat által kitűzött célok és feladatok – az identitástudat erősítése, az anyanyelv, a tárgyi és szellemi kultúra, hagyományok ápolása és tovább örökítése – érdekében programokat szervez, melyekben **együttműködik helyi egyéb civil szervezetekkel is.**

1. A felek vállalják, hogy folyamatosan tájékoztatják és informálják, szervező tevékenységgel segítik egymást.

2. A két fél kölcsönösen kijelenti, hogy az együttműködő partner programjain (kiemelten nemzetiségin) részt vesz, tevékenységét rendelkezésre álló eszközeivel és munkájával segíti.

3. Az együttműködő felek törekszenek közös kivitelezésű programok létrehozására és hagyományossá tételére, és a közös programok minél szélesebb körben történő népszerűsítésére.

Közös célként fogalmazták meg **Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** és a **Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör** együttműködésének erősítését, az önkormányzat tulajdonában található német klub helységének igény szerinti használatát, részvétel a Közmeghallgatáson, meghívás civil szervezetekkel való találkozóra, a mindig októberben megrendezése kerülő KomlóFest rendezvényre: Közös egyéb programok, író-olvasó találkozók megrendezése, rendezvényen való részvételek.

4. Felek jelen – 3 mindenben megegyező példányban készült - megállapodást elolvasták, az abban foglaltakat tudomásul vették, megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Komló, 2025. február 3.

Rónáné Lusztig Ágnes

Rónáné Lusztig Ágnes

elnök

Komló Város Német

Nemzetiségi Önkormányzata



Komlói Nyugdíjas Könyvbarát Kör

7300 Komló, Városház tér 1.

Adószám: 18312942-1-02

Póth Jánosné

Póth Jánosné

elnök

Komlói Nyugdíjas

Könyvbarát Kör

**KOMLÓ VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI
ÖNKORMÁNYZATA
ELNÖKÉTŐL**

M E G H Í V Ó

**Ezúton értesítem, hogy a Komló Város Német Nemzetiségi
Önkormányzata**

**2025. május 13-án (kedd) 14 órakor
testületi ülést tart, melyre tisztelettel meghívom.**

Az ülés helye: KOMLÓI NÉMET KLUB
7300 Komló, Templom tér 4.

N a p i r e n d i p o n t o k :

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
2. Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Általános Iskolája DSD I.
nyelvvizsgázó tanulóinak jutalmazása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
3. Eredeti sváb viseletbe öltöztetett baba vásárlása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
4. Együttműködési megállapodás a Komlói Nyugdíjas Könyvbarát
Körrel
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
5. Idősgondozás- Megbecsülés és köszönet: 90 évesek köszöntése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök
6. Együttműködési megállapodás a Tisztelet Komlónak Egyesülettel,
közös program szervezése
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

7. A Kenderföldi-Somági Általános Iskola 70 éves jubileuma
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

8. Egyebek

Programok: május, június 4.

K o m l ó , 2025. május 8.

Rónáné Lusztig Ágnes s.k.
elnök

J E L E N L É T I Í V

A Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2025. május 13-i
testületi ülésén.

Rónáné Lusztig Ágnes

Rónáné Lusztig Ágnes

Merk Noémi

Merk Noémi

Horváthné Koch Ágnes

Horváthné Koch Ágnes

Gáspár-Theisz Bettina

Gáspár-Theisz Bettina

Róna László

Róna László

Meghívottak:

SIMON ANDRÁS

Simon András